

MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTRUCTIONS



EGA *Master*
ART IN INNOVATION

**ROMPETUERCAS HIDRÁULICO
HYDRAULIC NUT DESTROYER
CASSE-ÉCROU HYDRAULIQUE**

COD.57496
COD.57497
COD.57498
COD.57502



ESPAÑOL..... 2
ENGLISH..... 5
FRANÇAIS 8
GARANTIA / GUARANTEE /
GARANTIE 11




ROMPETUERCAS HIDRÁULICO

Las tuercas y pernos son ampliamente utilizados en la industria. Al aire libre, con altas temperaturas y en ambientes corrosivos, muchas tuercas y pernos se oxidan y sus hilos se rompen por aplastamiento, por lo que en general es muy difícil extraer las tuercas.

Nuestra empresa ha desarrollado con éxito un rompetuercas rápido, seguro y de alta eficiencia para resolver problemas.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

COD.	M		Ton
57496	M6-M12	10-19	5
57497	M12-M16	19-24	10
57498	M16-M22	24-32	15
57502	M22-M27	32-41	20

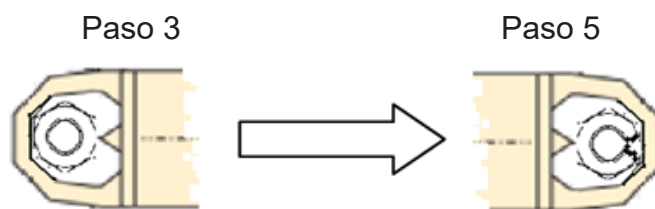
NOTA: La dureza máxima de las tuercas a fracturar no debe ser superior a 44HRc.

1. Conecte el rompetuercas a la bomba correspondiente y cierre la válvula de descarga.
2. Coloque la cabeza del rompetuercas en la tuerca con su medida correspondiente según la tabla anterior.

NOTA: La incorrecta colocación del rompetuercas sobre la tuerca puede provocar un mal funcionamiento del artículo así como la rotura de la cuchilla.

NOTA: Antes de comenzar, añada aceite para herramientas de corte en el filo de la cuchilla para evitar su desgaste o rotura.

3. Accione la bomba hasta que la cuchilla rompa la tuerca.
4. Abra la válvula de descarga para que la cuchilla retroceda hasta su posición inicial.
5. Retire el rompetuercas y realizar el mismo proceso colocando la cuchilla en el lado contrario de la tuerca. La tuerca quedará partida en dos.



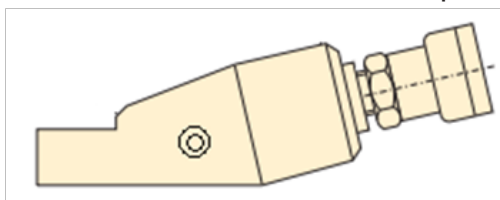
Giro de 180° del rompetuercas

- Finalmente retire el rompetuercas y la tuerca rota.

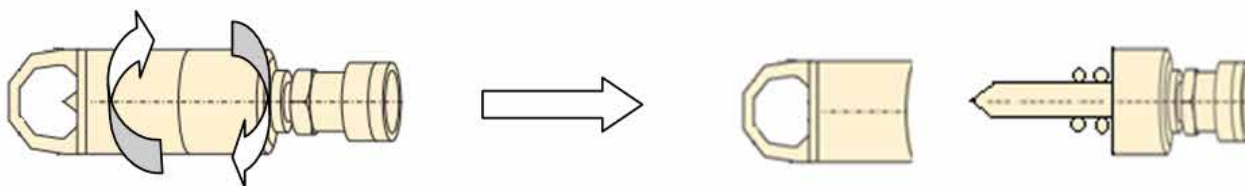


REEMPLAZO DE LA CUCHILLA

- Desconecte el rompetuercas de la bomba manual.
- Retire el tornillo que se encuentra en el lateral del rompetuercas.



- Desenrosque el cabezal de rompetuercas.



- Retire el resorte y posteriormente el tornillo de fijación situado en la parte lateral de la cuchilla que impide que ésta salga.
- Extraiga la cuchilla y reemplazarla.
- Introduzca el tornillo de fijación descrito en el paso 4 y posteriormente el resorte.
- Enrosque el cabezal del rompetuercas.
- Alinee la cuchilla para que su guía ranurada coincida con el agujero del tornillo lateral de rompetuercas.
- Introducir el tornillo lateral del rompetuercas.

ADVERTENCIA: No usar el rompetuercas en tuercas cuadradas.



SOLUCIÓN A POSIBLES ERRORES

a) El pistón no avanza:

- Cierre completamente la válvula de descarga.
- Compruebe el nivel de aceite.
- Compruebe posibles daños en el cilindro.
- Compruebe las dimensiones de la tuerca y su dureza.

b) No hay presión en el sistema:

- Compruebe que no existan fugas o que las conexiones estén perfectamente apretadas.

c) El pistón no retrocede o no retrocede completamente:

- Abra la válvula de descarga.
- Compruebe el nivel de aceite. Retire aceite si hay exceso dentro del sistema.
- Muelle de retroceso fracturado o fatigado.



NOTAS

¡IMPORTANTE!

El fabricante no se responsabiliza de los daños o mal funcionamiento de la máquina en caso de que no se use correctamente o se haya utilizado para trabajos para los que no está diseñada.



GARANTÍA

El fabricante garantiza al comprador de ésta máquina la garantía total durante 12 meses de las piezas con defectos de fabricación.

Esta garantía no cubre aquellas piezas que por su uso normal tienen un desgaste.

Nota: para obtener la validez de la garantía, es absolutamente imprescindible que complete y remita al fabricante el documento de “CERTIFICADO DE GARANTIA”, dentro de los siete días a partir de la fecha de compra.





HYDRAULIC NUT DESTROYER


Nuts and bolts are widely used in industrial production. In the open air, high temperature or corrosive atmosphere, a lot of nuts and bolts oxidize; also some threads are destroyed due to being smashed. Generally, it's very difficult remove the nuts.

Presently, the method for cutting the nuts is used welding combustion, however, in the special working environment, it's forbidden to use fire or electricity, such as petrochimie, oil companies, that is, potentially explosive environments.

Our company has successfully developed a hydraulic nut destroyer, fast, safe and with high efficiency to solve problems.



TECHNICAL PARAMETERS

COD.	M		Ton
57496	M6-M12	10-19	5
57497	M12-M16	19-24	10
57498	M16-M22	24-32	15
57502	M22-M27	32-41	20

NOTE: The maximum hardness of the nuts to be cut should be less than 44HRc.

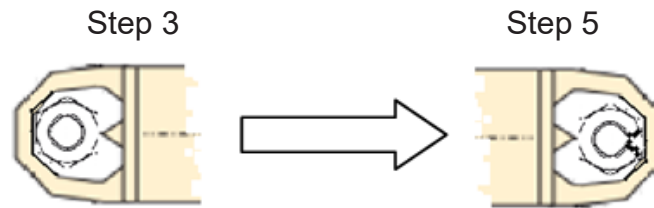
1. Connect the nut destroyer to the pump and close the pump release valve.
2. Place the nut destroyer head over the nut with her corresponding measure. See table

NOTE: The incorrect placement of the nut destroyer over the nut may cause malfunctions of the item and the breaking of the blade.

NOTE: Before starting, add oil for cutting tools at the cutting edge of the blade to prevent wear or break.

3. Operate the pump until the cutter blade cuts through the nut.
4. Open the release valve to retract the blade to its initial position.

5. Remove the nut destroyer and realize the same process putting the blade on the opposite place of the nut. Then, nut will break in two parts.



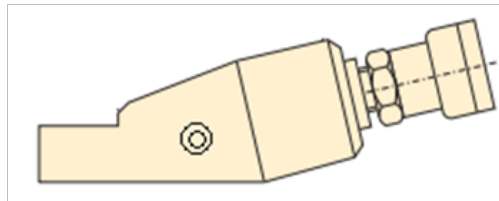
Rotate the nut destroyer through 180 degrees

6. Finally, remove the nut destroyer and the broken nut.

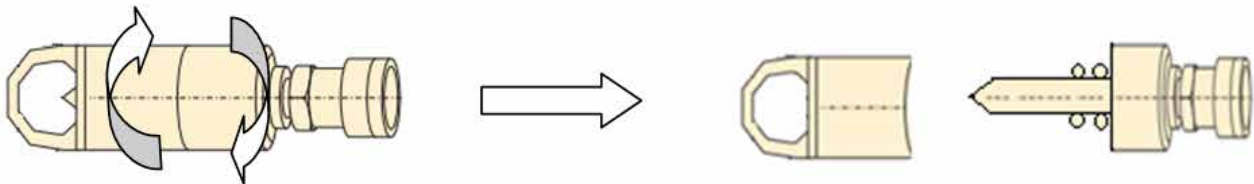


CUTTING BLADE REPLACEMENT

1. Disconnect the nut destroyer of the manual pump.
2. Remove the screw from the side of the nut destroyer body.



3. Unscrew the head of the nut destroyer.



4. Remove the spring and later the setscrew from the side of the cutting blade that it prevents the release of the blade.
5. Pull the cutting blade and replace it.
6. Insert the setscrew described in step 4 and later the spring.
7. Screw the head of the nut destroyer.
8. Align the blade to match her guide with the hole of the lateral screw of the nut destroyer.
9. Insert the lateral screw of the nut destroyer.

WARNING: Not to be used on square nuts.



SOLUTION TO POSSIBLE MALFUNCTION

a) The piston does not advance:

- Close the external drain valve completely.
- Check the oil level.

b) There is no pressure in the system:

- Check for leaks or the connections are tight perfectly.

c) The piston does not go backwards or it does not go backwards completely.

- Open the external drain valve.
- Check the level oil. Remove oil if there is a lot inside the system.



NOTES

IMPORTANT!

The maker will not take responsibility for damage or malfunction as a result of the product being incorrectly used or, applied for a purpose for which it was not intended.



GUARANTEE

The maker guarantees to the machine owner 12 months against any manufacture defect. This guarantee do not cover the parts wich are consumables.

Note: to apply the guarantee its necessary to send the “GUARANTEE CERTIFICATE” duly filled within one week after purchased the machine to the maker.






CASSE-ÉCROU HYDRAULIQUE

Les écrous et les boulons sont largement utilisés dans l'industrie. En plein air, avec des températures élevées et dans des environnements corrosifs, de nombreux écrous et boulons rouillent et leurs filets se cassent par écrasement, ce qui rend généralement très difficile le retrait des écrous.

Notre société a développé avec succès un brise-noix rapide, sûr et à haute efficacité pour résoudre les problèmes.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

COD.	M		Ton
57496	M6-M12	10-19	5
57497	M12-M16	19-24	10
57498	M16-M22	24-32	15
57502	M22-M27	32-41	20

REMARQUE : La dureté maximale des écrous à fracturer ne doit pas dépasser 44HRc.

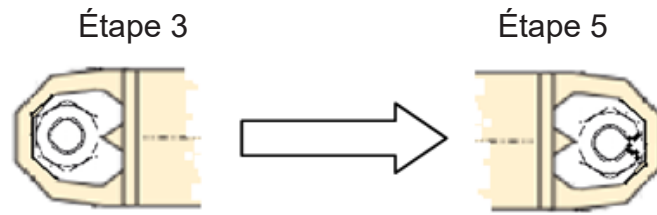
1. Connectez le brise-écrou à la pompe correspondante et fermez la soupape de décharge.
2. Placer la tête du brise-écrou dans l'écrou avec sa mesure correspondante selon le tableau précédent.

REMARQUE : Le mauvais positionnement du brise-écrou sur l'écrou peut entraîner un dysfonctionnement de l'article ainsi que la casse de la lame.

REMARQUE : Avant de commencer, ajoutez de l'huile pour outil de coupe sur le bord de la lame pour éviter l'usure ou la casse.

3. Faites fonctionner la pompe jusqu'à ce que la lame brise l'écrou.
4. Ouvrez la soupape de décharge pour que la lame revienne à sa position initiale.

5. Retirez le brise-écrou et effectuez le même processus en plaçant la lame sur le côté opposé de l'écrou. L'écrou sera divisé en deux.



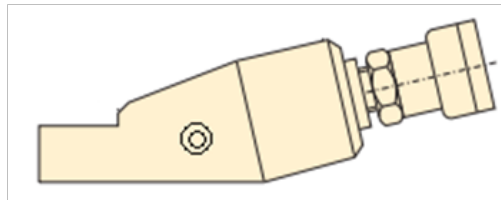
Tour de 180 ° du brise-écrou

6. Retirez enfin le brise-écrou et l'écrou cassé.

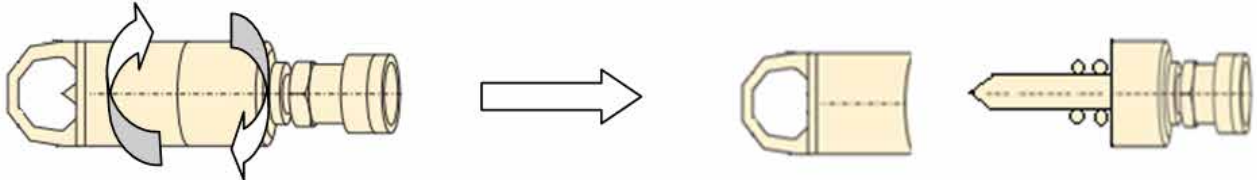


REPLACEMENT DE LA LAME

1. Débranchez le brise-écrou de la pompe à main.
2. Retirez la vis sur le côté du brise-écrou.



3. Dévisser la tête du brise-écrou.



4. Retirez le ressort puis la vis de fixation située sur le côté de la lame qui empêche la lame de sortir.
5. Retirez la lame et remplacez-la.
6. Insérez la vis de réglage décrite à l'étape 4, puis le ressort.
7. Visser la tête du brise-écrou.
8. Alignez la lame de sorte que son guide fendu corresponde au trou de la vis du brise-écrou latéral.
9. Insérez la vis latérale du brise-écrou.

ATTENTION : N'utilisez pas le brise-écrou sur des écrous carrés.



SOLUTION AUX ERREURS POSSIBLES

a) Le piston n'avance pas :

- Fermez complètement la soupape de décharge.
- Vérifiez le niveau d'huile.
- Vérifiez que le cylindre n'est pas endommagé.
- Vérifier les dimensions de l'écrou et sa dureté.

b) Il n'y a pas de pression dans le système :

- Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites ou que les connexions sont parfaitement étanches.

c) Le piston ne se rétracte pas ou ne se rétracte pas complètement :

- Ouvrez la soupape de décharge.
- Vérifiez le niveau d'huile. Retirez l'huile s'il y a un excès à l'intérieur du système.
- Ressort de recul cassé ou fatigué.



NOTES

IMPORTANT!

Le fabricant ne se responsabilise pas des détériorations ou du mauvais fonctionnement de la machine dans le cas d'une mauvaise utilisation ou suite à des usages pour lesquels elle n'est pas conçue.



GARANTIE

La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure normale.

Note : pour obtenir la validité de la garantie, il est obligatoire de compléter et de retourner au fabricant, le document "CERTIFICAT DE GARANTIE" dans les 7 jours d'acquisition de la machine.





CERTIFICADO DE GARANTIA
GUARANTEE CERTIFICATE
CERTIFICAT DE GARANTIE

ARTICULO / ITEM / ARTICLE:

Nº DE SERIE / SERIE Nº / Nº SERIE:

DISTRIBUIDOR / DISTRIBUTOR / DISTRIBUTEUR:

PAIS / COUNTRY / PAYS: TEL:

FECHA DE VENTA / SALE DATE / DATE VENTE:

NOMBRE DEL COMPRADOR / BUYER NAME / NOM DE L'ACHETEUR:

TEL. COMPRADOR / BUYER TEL. / TEL. DE L'ACHETEUR:

EGA MASTER GARANTIZA AL COMPRADOR DE ESTA MAQUINA LA GARANTIA TOTAL (DURANTE 12 MESES), DE LAS PIEZAS CON DEFECTOS DE FABRICACION. ESTA GARANTIA NO CUBRE AQUELLAS PIEZAS QUE POR SU USO NORMAL TIENEN UN DESGASTE. PARA OBTENER LA VALIDEZ DE LA GARANTIA , ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE QUE COMPLETE Y REMITA ESTE DOCUMENTO A EGA MASTER , DENTRO DE LOS SIETE DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

EGA MASTER GUARANTEES TO THE BUYER OF THIS MACHINE THE TOTAL WARRANTY (DURING 12 MONTHS), OF THE PIECES WITH MANUFACTURING FAULTS. THIS GUARANTEE DOES NOT COVER THOSE PIECES WORN OUT DUE TO A NORMAL USE. IN ORDER TO OBTAIN THE VALIDITY OF THIS WARRANTY , IT IS ABSOLUTELY NECESSARY TO FULFILL THIS DOCUMENT AND RESEND IT TO EGA MASTER WITHIN 7 DAYS FROM SALE DATE.

EGA MASTER GARANTIE A L'ACHETEUR DE CETTE MACHINE LA GARANTIE TOTALE (PENDANT 12 MOIS) DES PIECES AVEC DEFAUTS DE FABRICACION. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES PIECES QUE PAR UN USAGE NORMAL, SOIENT DETERIOREES. POUR OBTENIR LA VALIDITE DE LA GARANTIE, IL EST ABSOLUMENT IMPERATIF COMPLETER ET ENVOYER CE DOCUMENT EGA MASTER, DANS UN DELAI DE 7 JOURS A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

SELLO / STAMP / CACHET

EJEMPLAR PARA EGA MASTER / COPY FOR EGA MASTER / EXEMPLAIRE POUR EGA MASTER



CERTIFICADO DE GARANTIA
GUARANTEE CERTIFICATE
CERTIFICAT DE GARANTIE

ARTICULO / ITEM / ARTICLE:

Nº DE SERIE / SERIE Nº / Nº SERIE:

DISTRIBUIDOR / DISTRIBUTOR / DISTRIBUTEUR:

PAIS / COUNTRY / PAYS: TEL:

FECHA DE VENTA / SALE DATE / DATE VENTE:

NOMBRE DEL COMPRADOR / BUYER NAME / NOM DE L'ACHETEUR:

TEL. COMPRADOR / BUYER TEL. / TEL. DE L'ACHETEUR:

EGA MASTER GARANTIZA AL COMPRADOR DE ESTA MAQUINA LA GARANTIA TOTAL (DURANTE 12 MESES), DE LAS PIEZAS CON DEFECTOS DE FABRICACION. ESTA GARANTIA NO CUBRE AQUELLAS PIEZAS QUE POR SU USO NORMAL TIENEN UN DESGASTE. PARA OBTENER LA VALIDEZ DE LA GARANTIA , ES ABSOLUTAMENTE IMPRESCINDIBLE QUE COMPLETE Y REMITA ESTE DOCUMENTO A EGA MASTER , DENTRO DE LOS SIETE DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

EGA MASTER GUARANTEES TO THE BUYER OF THIS MACHINE THE TOTAL WARRANTY (DURING 12 MONTHS), OF THE PIECES WITH MANUFACTURING FAULTS. THIS GUARANTEE DOES NOT COVER THOSE PIECES WORN OUT DUE TO A NORMAL USE. IN ORDER TO OBTAIN THE VALIDITY OF THIS WARRANTY , IT IS ABSOLUTELY NECESSARY TO FULFILL THIS DOCUMENT AND RESEND IT TO EGA MASTER WITHIN 7 DAYS FROM SALE DATE.

EGA MASTER GARANTIE A L'ACHETEUR DE CETTE MACHINE LA GARANTIE TOTALE (PENDANT 12 MOIS) DES PIECES AVEC DEFAUTS DE FABRICACION. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES PIECES QUE PAR UN USAGE NORMAL, SOIENT DETERIOREES. POUR OBTENIR LA VALIDITE DE LA GARANTIE, IL EST ABSOLUMENT IMPERATIF COMPLETER ET ENVOYER CE DOCUMENT EGA MASTER, DANS UN DELAI DE 7 JOURS A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

SELLO / STAMP / CACHET

EJEMPLAR PARA EL CLIENTE / COPY FOR THE CUSTOMER / EXEMPLAIRE POUR LE CLIENT

**RECYCLE
RECYCLE
RECYCLER**



Management
System
ISO 9001
ISO 14001

www.tuv.com
ID 0910098046

EGA *Master*
ART IN INNOVATION

C/ ZORROLLETA 11, POL. IND. JUNDIZ
01015 VITORIA, SPAIN P.O.B. APTDO. 5005

TEL. 34 - 945 290 001

www.egamaster.com